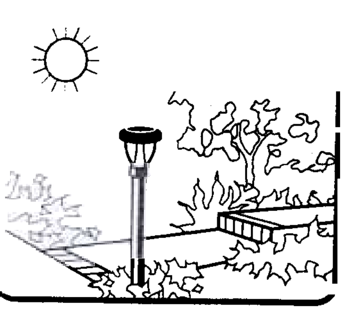
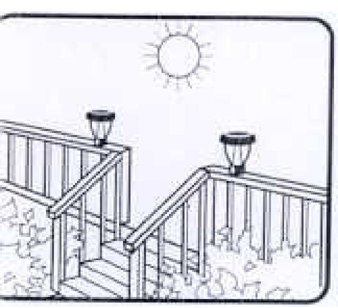
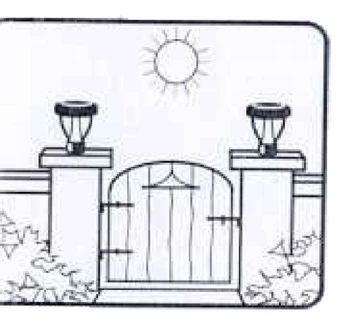
113743

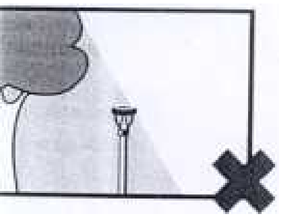
LOCATION
LAGE
EMPLACEMENT
LOCALIDAD
LUOGO











INSTALLATION
INSTALLIERUNG
INSTALLATION
INSTALACION
INSTALLAZIONE

CAUTION: *Whenever examining, problem-solving or servicing, be sure to unplug one battery lead from a connector on the batteries. This will de-energize the unit, preventing a possible shock hazard.*

DO NOT PROCEED UNTIL BATTERY WIRE IS DISCONNECTED.

Be careful not to twist or pull the wires during replacement.

VORSICHT: *Beim Überprüfen, bei der Fehlerbehebung oder bei Wartungsarbeiten immer ein Batteriekabel von einer Batterieklemme abziehen. Dadurch wird die Stromversorgung unterbrochen, und es besteht keine Stromschlaggefahr.*

ERST NACH ABZIEHEN DES BATTERIEKABELS WEITERARBEITEN

Die Kabel nicht verdrehen und nicht an den Kabeln ziehen.

ATTENTION : *lors des opérations d'inspection, de dépannage ou d'entretien, veiller à débrancher l'un des fils des connecteurs des piles afin de mettre l'appareil hors tension pour éviter tout risque d'électrocution.*

NE PAS CONTINUER AVANT D'AVOIR DÉBRANCHÉ LE FIL DES PILES

Veiller à ne pas tordre ou tirer sur les fils pendant le remplacement.

PRECAUCION: *siempre que la inspeccione, identifique problemas o efectúe mantenimiento, no olvide desconectar de uno de los conectores de las baterías una extremidad de hilo a la batería. Esto hará que no circule corriente, previniendo así el riesgo de un posible choque eléctrico.*

NO SIGA SIN HABER DESCONECTADO EL HILO DE LA BATERIA

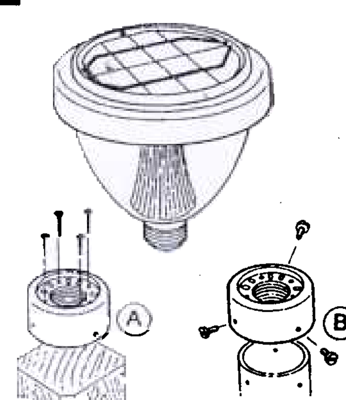
Tenga cuidado de no retorcer ni tirar de los hilos durante el cambio

ATTENZIONE: *nel corso delle procedure di ispezione, individuazione dei guasti o manutenzione, assicurarsi di scollegare un capo del filo delle batterie da uno dei connettori sulle batterie. Ciò metterà l'apparecchiatura fuori tensione, evitando il pericolo di scosse elettriche.*

NON PROCEDERE FINCHÉ NON SI SCOLLEGA IL FILO DELLE BATTERIE

Fare attenzione a non torcere o tirare i fili durante la sostituzione.





Do not allow screws to deform plastic mount when tightening.

Schrauben dürfen beim Festziehen den Kunststoffring nicht verformen.

Veiller à ne pas déformer le support en plastique en serrant les vis.

Al apretar no deje que los tornillos deformen la montura plástica.

Nel serrare le viti, fare attenzione che non deformino il supporto in plastica.

2

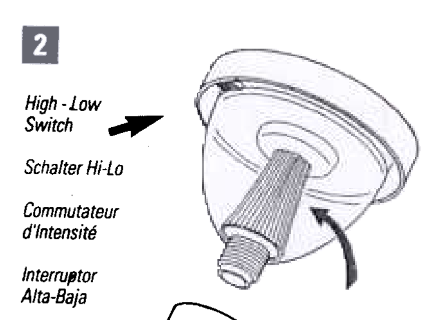
High - Low Switch

Schalter Hi-Lo

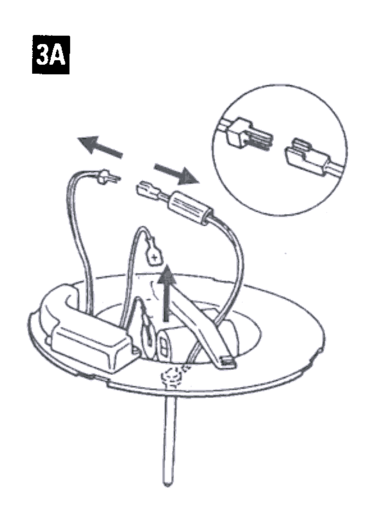
Commutateur d'Intensité

Interruptor Alta-Baja

Interruttore Hi - Lo



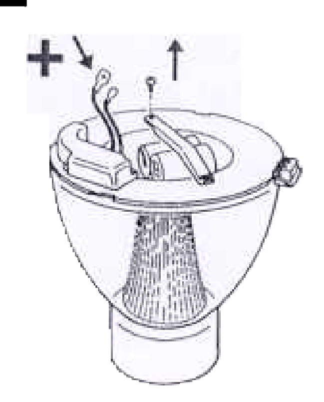
3A



3B







FRANÇAIS

INTRODUCTION

luelques remarques importantes à prendre en compte avant l'installation:

.a lampe Prime CoachLight doit être installée dans un endroit directement exposé à la lumière du soleil. Votre lampe Prime CoachLight vous assurera davantage d'heures de onctionnement si elle est placée dans un endroit qui n'est jamais ombragé. Ne pas oublier e prévoir les mois d'hiver lorsque le soleil est plus bas à l'horizon.

MPORTANT : la lampe Prime CoachLight doit rester éteinte (commuta eur en position «OFF») pendant 2 JOURNÉES ENSOLEILLÉES avant la première tilisation, de façon à ce que les piles se chargent correctement. Après cette ériode initiale de 2 jours, votre lampePrime CoachLight est prête pour une longue ie de service.

our une collecte optimale de l'énergie solaire, la lentille supérieure de la lampe Prime oachLight doit être nettoyée périodiquement avec de l'eau savonneuse et une éponge ouce, puis rincée à l'aide d'un chiffon propre humide. Éviter l'usage de produits de nettoyage brasifs.

e modèle Prime CoachLight comporte une option de haute et basse intensité, réglable ar un commutateur placé sur la coque extérieure. Le réglage haute intensité assure une umière plus vive, ce qui le rend idéal pour les mois d'été. La position basse intensité assure n temps de fonctionnement plus long (parfait pour la saison d'hiver). Nous vous félicitons 'avoir choisi l'éclairage extérieur alimenté par le soleil et de qualité supérieure.

INSTALLATION

.ISTE DES PIÈCES :	4 vis à bois No 10 x 6.35 cm (2 1/2 po.)
' lampe PRIME COACH LIGHT	3 vis à métal No 10 x 1.59 cm (5/8 po.)
kit de montage avec 1 support	1 manuel d'instructions et d'utilisation

e support de montage polyvalent est conçu spécialement pour un grand choix de placements. our le montage sur une surface en bois plane, utiliser l'option A (Fig 1). Pour l'installation sur n poteau standard en acier de 7.62 cm (3 po.) de diamètre, choisir l'option B.

tiliser le support comme gabarit pour marquer les trous avant de les percer suivant les ndications du tableau ci-dessous. Assujettir le support à la surface comme illustré à la gure 1. NE PAS SERRER EXCESSIVEMENT LES VIS !

	Poteau	Bois
aille de foret	5/32	5/32
ongueur de vis	1.59 cm (5/8 po.)	6.35 cm (2 1/5 po.)

orter des lunettes de protection lors de l'usage d'outils motorisés.

ne fois le support solidement fixé en place, VISSER À LA MAIN la lampe Prime CoachLight ır le support. Après la période initiale de chargement de deux jours, la lampe est prête à ısage. Régler le commutateur (Fig 2) sur HI ou LO (intensité haute ou basse) pour l'intensité ımineuse désirée. Penser à la sécurité ! Éviter de placer la lampe où elle risque d'être eurtée ou de faire trébucher. La manipuler avec précautions.

REMPLACEMENT DE L'AMPOULE ET DES PILES

our remplacer l'ampoule ou les piles de la lampe Prime CoachLight, enlever le couvercle ıpérieur de la lentille en le tournant vers la gauche comme illustré à la Fig 3b. Retourner ensemble, tourner le logement de piles blanc vers la gauche et le retirer du couvercle avec récautions. NE PAS TIRER SUR LES FILS.

EMPLACEMENT DE L'AMPOULE
uivre les fils d'ampoule blancs jusqu'au connecteur et les débrancher avec précaution, omme illustré à la figure 3a.

etirer la vieille ampoule. Pour ce faire, glisser le passe-fils en caoutchouc noir hors de sa ente de montage et faire descendre l'ampoule par le trou surdimensionné (Fig 3b). Remplacer ampoule No. 18006 et remonter l'ensemble en suivant les étapes ci-dessus à l'inverse.

EMPLACEMENT DES PILES
ébrancher les deux connecteurs des cosses de la pile (Fig 4).
l'aide d'un petit tournevis cruciforme, retirer la vis du clip de retenue au-dessus des piles ig 4). Retirer le clip et sortir les piles de leur logement. Remplacer les piles No. 15006 All Veather™ taille C Siemens Solar et remonter l'ensemble en suivant les étapes ci-dessus à nverse.

EMARQUE : les piles All Weather™ nickel cadmium taille C et ampoules spéciales sont en ente chez votre détaillant ou peuvent être obtenues directement chez Siemens Solar. NE PAS TILISER DE PILES NICKEL CADMIUM STANDARD.

TTENTION : mettre les piles au rebut suivant une méthode appropriée. NE PAS LES INCINÉRER.

SOLUTIONS AUX PROBLÈMES

PROBLÈME :	VÉRIFIER :
La lampe ne s'allume pas après la période de CHARGE INITIALE de deux jours	①②③④ ⑤⑥⑦
La lampe ne s'allume plus après avoir fonctionné correctement	④⑤⑥⑦
Courte durée de fonctionnement	②⑥⑦

REMARQUE : veiller à bien suivre toutes les instructions de sécurité de ce manuel lors des opérations d'inspection, d'entretien ou de dépannage.

① CHARGE INITIALE
Les piles doivent être chargées avant usage. Mettre le commutateur en position OFF (éteint) et placer la lampe dans un endroit exposé à la lumière directe du soleil pendant deux jours. Ensuite, mettre le commutateur en position LOW ou HIGH (intensité basse ou haute). La lampe s'allumera à la tombée de la nuit.

② EMPLACEMENT DE LA LAMPE
Tout endroit ne recevant pas suffisamment de lumière du soleil ne convient pas à l'installation de la lampe. Si des arbres, bâtiments ou autres objets projettent leur ombre sur la lampe, celle-ci devra être replacée à un endroit plus ensoleillé.

③ INTENSITÉ LUMINEUSE
La lampe est conçue pour s'allumer automatiquement à la tombée de la nuit. Si l'on essaie de la tester durant la journée ou sous un éclairage artificiel, elle peut ne pas s'allumer. Vérifier le fonctionnement dans l'obscurité. S'assurer que le photocapteur (sur le dessus de l'appareil) n'est pas dirigé vers une autre source lumineuse.

④ COMMUTATEUR
Mettre le commutateur sur chacune des position 5 fois ensuite, s'assurer qu'il se trouve sur HIGH ou LOW (intensité haute ou basse).

⑤ AMPOULE
Le connecteur de l'ampoule peut s'être desserré. Ouvrir la lampe et le vérifier comme illustré à la Fig 3a de ce manuel.

⑥ PILES
Les connecteurs de piles peuvent s'être desserrés. Ouvrir la lampe et les vérifier comme illustré à la Fig 4 de ce manuel.

Les piles peuvent être faibles ou épuisées.

⑦ CIRCUIT ÉLECTRONIQUE
Retourner pour réparation.

GARANTIE LIMITÉE D'UN AN

Alpan, Inc. garantit ce produit pour une période d'un (1) an contre tout défaut de matériaux ou de fabrication. Alpan, Inc. s'engage à remédier promptement à de tels défauts en réparant ou en remplaçant gratuitement, à son choix, le produit. Cette garantie s'applique exclusivement aux défauts du produit et expirera un (1) an après la date d'achat par le consommateur original. Preuve d'achat exigée.

Cette garantie ne s'applique (1) ni aux ampoules et aux piles, (2) ni aux défauts causés par et résultant d'un usage abusif, de la négligence, d'un accident ou d'une utilisation, d'un entretien, d'un entreposage, d'un transport ou d'une manipulation incorrect du produit. Cette garantie ne couvre ni les frais de transport pour le retour du produit ou la réexpédition de tout produit réparé ou remplacé, ni les coûts inhérents àl'installation, au retrait ou à la réinstallation du produit.

Alpan, Inc. décline toute responsabilité en cas de dommages aux personnes et aux biens ou toute perte ou blessure résultant d'un défaut du produit ou d'un usage ou d'une installation incorrect. EN AUCUN CAS, ALPAN NE SAURAIT ÊTRE TENU RESPONSABLE DES DOMMAGES DIRECTS OU INDIRECTS. TOUTES LES GARANTIES IMPLIQUÉES PAR LA LOI, Y COMPRIS CELLES DE VALEUR MARCHANDE OU D'ADÉQUATION À UN USAGE PARTICULIER SE LIMITENT ÀUNE DURÉE D'UN AN À COMPTER DE LA DATE D'ACHAT. En aucun cas la responsabilité de Alpan, Inc. aux termes de cette garantie, ne saurait excéder le coût de la réparation ou du remplacement du produit défectueux. En outre, la responsabilité maximum de Alpan, Inc. aux termes de quelque garantie que ce soit remplacera toutes les autres garanties, expresses ou implicites.

Certains états et provinces ne permettent pas l'exclusion ou la limitation ou des dommages directs ou indirects ou de la durée de la garantie. Les limitations énoncées ci-dessus peuvent donc ne pas s'appliquer à votre cas. Cette garantie vous donne des droits légaux spécifiques. Vous pouvez également bénéficier d'autres droits qui varient selon les états et provinces.

Si vous pensez être en droit de faire une réclamation aux termes de cette garantie, contactez le service après-vente, qui vous indiquera la marche à suivre. Une notice écrite de tous les défauts doit être communiquée à Alpan, Inc. au moment où ils sont découverts.

En Europe, au Moyen-Orient et en Afrique :

Sunset Solar
Industriestr. 22
D-91325 Adelsorf
Allemagne

Téléphone : 0049-09195-9494-0
Fax : 0049-09195-9494-29

Aux États-Unis et au Canada :

Téléphone : 1-800-233-1106